

Wasserschutzbauten Opere idrauliche

Projektentwicklung

Der im Jahr 2008 in der Abteilung Wasserschutzbauten eingerichtete Bereich „Projektentwicklung“ hat auch 2010 **Forschung und Entwicklung** zu relevanten Themen vorangetrieben, die abteilungs-internen Datenbanken betreut und weiterentwickelt.

Die Mitarbeiter des Bereiches Projektentwicklung standen den Ämtern der Abteilung zur Seite, wenn es um Sachfragen bezüglich **Geologie, Gewässer-ökologie, Botanik, Ingenieurbiologie und GIS** (Geografisches Informationssystem) ging. Dazugekommen ist im vergangenen Jahr die Betreuung des Themenbereichs „**landschaftsangepasste Schutzbauten**“. Durch das Verfassen zahlreicher **Gutachten** wurde gewährleistet, dass bei den Verbauungsmaßnahmen die Sicherheitsaspekte mit den Anforderungen der obgenannten Fachbereiche unter einen Hut gebracht werden.

Die abteilungsinternen **Datenbanken** sind mittlerweile ein wesentlicher Baustein sowohl für die Programmierung der Tätigkeit als auch für die Dokumentation, dienen als digitales Archiv der Informationsbeschaffung und sind Grundlage für viele Gutachten und Studien. Alle Datenbanken wurden im vergangenen Jahr wiederum mit neuen Datensätzen „gefüttert“, um ein möglichst aktuelles Bild der entsprechenden Situation in der Datenbank wieder zu spiegeln. Immer häufiger werden diese Daten von externen Experten und Forschungsinstitutionen für Studien und Untersuchungen angefordert, wobei das Datenmanagement immer wichtiger wird.

Die **Koordinierung der Gefahrenzonenplanung** sowie jene von **EU-Projekten** wurde ebenso wie die oben genannten Aktivitäten vom Bereich „Projektentwicklung“ aus gesteuert.

Die **Gefahrenzonenplanung** lief im vergangenen Jahr in den Gemeinden Südtirols voll an, sodass

Settore sviluppo progetto

Anche nel 2010 il Settore sviluppo progetti, istituito nell'anno 2008 all'interno della Ripartizione opere idrauliche, ha contribuito alla **ricerca** ed allo **sviluppo** in vari ambiti di particolare interesse per l'intera Ripartizione; inoltre ha curato, seguito ed apportato miglioramenti alle varie banche dati interne.

I collaboratori del Settore sviluppo progetti hanno prestato **consulenza** ai vari Uffici della Ripartizione nei settori: **geologia, ecologia acquatica, botanica, ingegneria naturalistica e GIS** (sistemi informativi geografici). Lo scorso anno è stata introdotta la tematica **dell'inserimento paesaggistico delle sistemazioni**. Con la redazione di numerosi **pareri specifici** si è garantito, che nell'attività di sistemazione del territorio l'obiettivo della sicurezza si integri con gli aspetti legati agli ambiti sopraccitati.

Le **banche dati** a disposizione della Ripartizione rappresentano una base informativa di fondamentale importanza sia dal lato della programmazione delle attività che da quello della documentazione, essendo un archivio digitale dal quale attingere per i vari pareri e studi. Tutte le banche dati vengono continuamente aggiornate ed alimentate con nuovi dati, nell'intento di avere una situazione il più possibile vicina alla realtà. Le richieste di dati da parte di università, enti di ricerca ed esperti si fanno di anno in anno più frequenti, rendendo sempre più prioritaria l'attività di gestione dati.

È stata inoltre svolta da parte del Settore sviluppo progetti attività di **coordinamento** sia per quanto riguarda la **pianificazione delle zone di pericolo** che per i **progetti europei**.

Nell'anno passato la **pianificazione delle zone di pericolo** ha avuto una forte accelerazione, tanto

nahezu alle Gemeinden mit der sogenannten Phase A begonnen haben. Für den Bereich Projektentwicklung bedeutete dies vor allem Bereitstellung von Datengrundlagen.

Durch interne Projekte und die Teilnahme an **EU-Projekten** leistet der Bereich Projektentwicklung Innovations- und Entwicklungsarbeit. Der Erfahrungsaustausch mit Experten aus anderen europäischen Ländern ist eine wichtige Triebfeder zur Verbesserung der eigenen Innovation. So zielt das **Interreg IV B Projekt „Adaptalp“** auf die Entwicklung von Anpassungsstrategien unter Berücksichtigung des Klimawandels ab und dient der Bewertung von Naturgefahrenprozessen. Das **Interreg IV A Projekt IREK** (Integrales Raumentwicklungskonzept) hat den Schwerpunkt in einer integralen Sichtweise von Raumnutzungen, Naturgefahren und Schadenspotenzialen für eine nachhaltige Entwicklung in Bergregionen. Als Untersuchungsgebiet wurde die Zone nördlich und südlich des Brennerpasses ausgewählt.

Mit dem **Interreg IV A Projekt „Ortsgerechte Gestaltung - Freiräume am Wasser“** soll der Aspekt der Sensibilisierung und Akzeptanz für Schutzbauwerke sowie deren Gestaltung aus landschaftsarchitektonischer Sicht näher beleuchtet werden. Die Abteilung Wasserschutzbauten und die Gemeinde Meran als Südtiroler Partner haben gemeinsam mit betroffenen Interessensvertretern ein Leitbild und ein Gestaltungskonzept für die Passer in Meran beschlossen.

Im Rahmen des Programms **Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung EFRE 2007-2013** hat die Abteilung Wasserschutzbauten im Jahr 2010 insgesamt **elf Projekte** bearbeitet und Ausgaben in der Höhe von rund 2,3 Millionen Euro getätigt:

- Flussgebietsplan Oberer Vinschgau
- Flussgebietsplan Mittleres Eisacktal
- Hochwasserschutz Oberer Mareiterbach
- Hochwasserschutz Unterer Mareiterbach
- Rückhaltebauwerk für Wildholz und Material oberhalb von Bruneck
- Einzugsgebietsplan Drau
- Hochwasserschutz Schluderns - Baulos 1
- Projektierung Hochwasserschutz Laas
- Hochwasserschutz Sterzing - Baulos 1

che praticamente tutti Comuni dell'Alto Adige hanno avviato la fase preparatoria (Fase A); per il Settore sviluppo progetti ciò ha comportato un'intensa attività di informazione e di preparazione e fornitura di dati.

Il lavoro nel settore dell'innovazione e dello sviluppo svolto dal Settore sviluppo progetti è stato compiuto sia con progetti interni che mediante la partecipazione a **progetti europei**. Lo scambio di esperienze con esperti di altri paesi europei risulta essere un importante strumento per migliorare la propria capacità d'innovazione. Il progetto **Interreg IV B "Adaptalp"** mira proprio all'individuazione di strategie di adattamento della valutazione e previsione dei pericoli naturali sulla base dei cambiamenti climatici. Il progetto **Interreg IV A "IREK"** (Concetto integrale di sviluppo del territorio) ha come nucleo centrale una visione, che integra le esigenze urbanistiche, i pericoli naturali e le varie vulnerabilità nell'ottica di uno sviluppo sostenibile delle regioni montane. Come area di studio è stata scelta la zona a cavallo del Passo del Brennero.

Con il **progetto Interreg IV A "La sistemazione delle aree fluviali alpine nel rispetto del paesaggio locale"** vengono messi in evidenza gli aspetti legati alla sensibilizzazione ed all'accettazione delle opere di protezione dal punto di vista dell'architettura del paesaggio. La Ripartizione opere idrauliche ed il Comune di Merano, in qualità di partner altoatesini, hanno definito in collaborazione con altri stakeholders un piano di riqualificazione del Passirio nel tratto urbano di Merano.

Nell'ambito del programma **Competitività regionale ed occupazione del Fondo Europeo per lo sviluppo regionale FESR 2007-2013**, nell'anno 2010 la Ripartizione opere idrauliche ha elaborato in tutto **11 progetti** per una spesa nell'ordine di grandezza pari a 2,3 milioni di euro:

- Piano di gestione dell'area fluviale Alta Val Venosta
- Piano di gestione dell'area fluviale Media Valle Isarco
- Difesa dalle piene parte alta del rio Mareta
- Difesa dalle piene parte bassa del rio Mareta
- Opera di trattenuta per legname galleggiante e materiale a monte di Brunico
- Piano di bacino della Drava
- Difesa idraulica Sluderno - lotto 1
- Progettazione difesa idraulica Lasa
- Difesa idraulica Vipiteno - lotto 1

- Konsolidierung Rienzdamms - St. Lorenzen
- Integrales Risikomanagement im Einzugsgebiet von Gebirgsbächen - Konzeptvertiefung

In der Achse 3 dieses Programms geht es um die Prävention vor Naturgefahren. Neben der Erstellung von interdisziplinären Managementplänen für Flussräume und Einzugsgebiete von Wildbächen, sieht das Programm auch die Projektierung und Realisierung von Maßnahmen, also Bauwerken zur Prävention vor Naturgefahren in besonders gefährdeten Gebieten vor. Ein wesentlicher Aspekt aller dieser Projekte ist eine intensive Öffentlichkeitsarbeit und die Einbindung aller Betroffenen und Beteiligten.

Wildbach- und Lawinverbauung Ost

Im Jahr 2010 wurden im Pustertal keine extremen Unwetterereignisse verzeichnet. Erwähnenswert ist das Starkregenereignis vom 13. Juni, welches Schäden an den Uferschutzbauten entlang der **Ahr (Steinhaus)** und an mehreren Seitenbächen (**Kleinklausenbach**) verursachte. Gewitterregen waren Mitte Juli und Ende August Auslöser für Infrastruktur- und Flurschäden in den Gemeindegebieten von **Welsberg-Taisten, Prags, Mühlwald, Ahrntal und Rasen-Antholz**. Neben den mit den Ereignissen verbundenen Aufräum- und Instandhaltungsarbeiten mussten im Laufe des Jahres an mehreren Bächen Materialräumungen für insgesamt 478 Tausend Euro durchgeführt werden.

Wie bereits in den vergangenen Jahren begann die Tätigkeit der fünf Arbeitsgruppen der Zone Pustertal mit Pflegeeingriffen an der Ufervegetation entlang der Etsch im Unterland und im Burggrafenamt. Ab März wurden diese Pflegearbeiten dann im Raum Pustertal fortgesetzt. Ein Arbeitertrupp war bis Ende Mai mit Arbeiten am **Eppanerbach** in **Frangart** beschäftigt.

Ab Mitte März starteten die Verbauungsarbeiten im Pustertal zur Verstärkung des orografisch linken **Rienzdamms** in **St. Lorenzen**. Ein drittes, mit EU-Geldern finanziertes Baulos, konnte genehmigt und im Herbst begonnen werden.

Instandhaltungsarbeiten wurden am **Issinger Wieher (Pfalzen)**, am **Troggraben** und **Gifenerbach (Rodeneck)** und am **Taistnerbach (Welsberg-Taisten)** durchgeführt.

- Consolidamenti argini Rienza - San Lorenzo
- Gestione integrata del rischio in bacini montani - approfondimento progetto di piano

L'obiettivo dell'asse 3 di questo programma è la prevenzione dai rischi naturali. Accanto alla realizzazione di piani di gestione interdisciplinari per ambiti fluviali e bacini montani, il programma prevede anche la progettazione e la realizzazione di opere volte alla prevenzione dei pericoli naturali presenti in aree particolarmente a rischio. Gran peso viene dato in tutti questi progetti all'aspetto della comunicazione verso il cittadino ed al coinvolgimento di tutte le persone coinvolte.

Sistemazione bacini montani est

L'anno 2010 in Val Pusteria non è stato caratterizzato da eventi estremi. Rilevanti le forti precipitazioni del 13 giugno che hanno causato danni alle opere di protezione spondali lungo il corso dell'**Aurino (Cadipietra)** e su vari torrenti laterali (**rio di Val Chiusetta**). Piogge torrenziali a metà giugno e alla fine di agosto sono state fattori di innesco di danni ad infrastrutture e terreni nei territori comunali di **Monguelfo-Tesido, Braies, Selva dei Molini, Valle Aurina** e **Rasun-Anterselva**. Accanto ai lavori di sgombero e di manutenzione, connessi a tali eventi, sono stati realizzati nel corso dell'anno sgomberi d'alveo in diversi torrenti per complessivi 478 mila euro.

Come negli anni passati l'attività delle 5 squadre della zona Pusteria è iniziata in Bassa Atesina e nel Burgraviato con interventi di cura della vegetazione ripariale lungo il fiume Adige. A partire dal mese di marzo questi interventi di cura della vegetazione sono poi proseguiti in Val Pusteria. Una squadra di operai è stata impegnata fino a marzo con i lavori di sistemazione sul rio di Appiano a Frangarto.

A partire dalla metà di marzo sono iniziati i lavori di sistemazione in val Pusteria con l'intervento di rafforzamento della sponda orografica sinistra della **Rienza** a **S. Lorenzo**. Un terzo lotto, finanziato attraverso fondi europei, è stato approvato ed iniziato in autunno.

Interventi di manutenzione sono stati realizzati presso il laghetto di **Issengo (Falzes)**, sul **fossato Trog** e sul **rio Chivo (Rodengo)** e sul **rio di Tesido (Monguelfo-Tesido)**.

In der Gemeinde **Gsies** wurde die Rutschung am **Laxidenbach** mittels Stützwerten aus Drahtschotterkörben gesichert. Weiters konnten die Konsolidierungsarbeiten am **Finsterbach** fertig gestellt werden. Mit dem Auslaufbauwerk aus Stahlbeton am **Trogerbach** (Toblach) konnten die Arbeiten am Rückhaltebecken beendet werden.

Am **Köglbach** in der Gemeinde **Vintl** wurde mit der Errichtung des Auslaufbauwerkes begonnen, das den Bach durch den geplanten Lawinenschutzdamm führen soll.

In der Gemeinde **Prettau** wurde eine Rückhalte Sperre am **Wieserbach** errichtet und die Arbeiten zur Anpassung des Rückhaltebeckens wurden abgeschlossen. Außerdem wurde die Uferschutzmauer des **Röttalbaches** auf 2.000 Metern Seehöhe saniert, der das Bergwerk mit Wassereintrüben bedrohte. Am **Hartbach** in der Gemeinde **Gais** wurden vier der insgesamt zehn desolaten Konsolidierungssperren durch Querwerke aus Stahlbeton ersetzt.

In der Gemeinde **Abtei** wurde der **Cianinsbach** entlang des Hotels Rezia neu gestaltet. Stabilisierungsbauwerke aus Holz wurden am **Kassianerbach (Abtei)**, am **Mitterhoferbach (Olang)** und am **Kohlbach (Prags)** errichtet. Am **Foscedurabach** in **St. Vigil** wurden die Arbeiten zur Errichtung der Schutzdämme weitergeführt. In der Gemeinde **Sexten** konnten die Konsolidierungsarbeiten am **Außergsellbach** sowie die Arbeiten zur Neugestaltung des **Fischleintalbaches** beim Hotel Dolomitenhof abgeschlossen werden.

In der Gemeinde **Bruneck** wurden die über EU-Gelder finanzierten Arbeiten zur Errichtung des Wildholzrechens an der **Rienz** in Angriff genommen.

Im abgelaufenen Jahr wurden wiederum einige Arbeiten im Auftrag von öffentlichen Körperschaften durchgeführt. So wurden im Auftrag des Amtes für Straßenbau Nord-Ost für die Umfahrungsstraße Vintl an Bachläufen mehrere Querwerke und Konsolidierungen verwirklicht. Für die Abteilung 26 wurden eine Pegelmessstelle in Steinhaus sowie eine Wetterstation auf der Regelspitze (2.775 Meter Meereshöhe) in der Gemeinde Gsies errichtet. Die im Auftrag der Gemeinde St. Vigil durchgeführten Arbeiten zur Sicherung des Rutschhanges Cianross wurden ebenfalls fertig gestellt.

Darüber hinaus wurden in mehreren Gemeinden ingenieurbioökologische Arbeiten durchgeführt, ebenso wie Pflegemaßnahmen an Begrünungen und Hochlagenbepflanzungen. Bepflanzungen begleiteten die

Nel comune di **Valle di Casies** è stata ultimata la sistemazione della frana sul **rio dell'Acquasetta**, attraverso l'utilizzo di opere di consolidamento in gabbioni. Sono state inoltre ultimati i lavori di consolidamento sul **rio Fosco**. L'opera di trattenuta in calcestruzzo sul **rio Troger** (Dobbiaco) ha concluso i lavori al bacino di deposito.

Sul **rio di Vallarga** nel comune di **Vandoies** è stata iniziata la costruzione di un'opera di sbarramento che deve convogliare il rio tramite il progettato argine paravalanghe.

Nel comune di **Predoi** si è costruita una briglia di trattenuta sul **rio Prato** e si sono conclusi i lavori di adattamento del bacino di deposito. È stato inoltre risanato il muro di sponda sul **rio di Valle Rossa** a quota 2.000 metri s.l.m., che minacciava di inondare la miniera. Sul **rio Hart** nel comune di **Gais** sono state sostituite 4 delle 10 briglie di consolidamento danneggiate tramite opere trasversali in calcestruzzo.

Nel comune di **Badia** è stato riqualificato il torrente **Cianins** nei pressi dell'hotel Rezia. Opere di stabilizzazione in legname sono state realizzate sul **rio S. Cassiano (Badia)** come pure sul **rio Mitterhofer (Valdaora)** e sul **rio Kohl (Braies)**. Sul **rio Foscedura** a **S.Vigilio** sono proseguiti i lavori di costruzione di un argine di protezione. Nel comune di **Sesto** si sono conclusi i lavori di consolidamento sul **rio Casella** e i lavori di riqualificazione sul **rio Fiscalina** presso l'Hotel Dolomiti.

Nel comune di **Brunico** sono stati intrapresi i lavori finanziati con i contributi dell'Unione Europea per la costruzione di una briglia di trattenuta del legname sulla **Rienza**.

Anche nell'anno appena trascorso sono stati realizzati alcuni lavori per conto d'altri enti pubblici. Sono state realizzate diverse opere trasversali e di consolidamento di alvei torrentizi per la circonvallazione di Vandoies per conto dell'Ufficio strade nord-est. Per la Ripartizione 26 sono stati realizzati una stazione di misurazione delle piene a Cadapietra come pure una stazione meteorologica sulla cima Regel (2.775 metri s.l.m.) nel comune di Valle di Casies. Anche i lavori per la messa in sicurezza del versante frano-so Cianross, su incarico del comune di S.Vigilio, sono stati conclusi.

In diversi comuni sono stati inoltre realizzati lavori di ingegneria naturalistica come pure interventi di cura di rinverdimenti e piantagioni in alta quota. Piantagioni hanno inoltre accompagnato gli interventi tec-

technischen Verbauungsarbeiten. Im Spätherbst schließlich wurden die Pflegemaßnahmen an mehreren Bachläufen wieder weitergeführt.



Rückhaltebauwerk für Wildholz -
Gemeinde Bruneck
Opera di trattenuta per legname flottante -
Comune Brunico

nici. Nel tardo autunno sono stati infine ripresi gli interventi di cura della vegetazione su molte aste torrentizie.



Arbeiten zur Bachbettaufweitung am Taistnerbach -
Gemeinde Welsberg-Taisten
Lavori di allargamento dell'alveo sul Rio Tesido -
Comune Monguelfo-Tesido

Wildbach- und Lawinen- verbauung Nord

Das Jahr **2010** war hinsichtlich aufgetretener **Unwetterereignisse** kein Auffallendes. Allein zu Beginn des Monats Juli wurden Unwetterschäden im Raum Seiser Alm und Oberes Eisacktal infolge lokaler Gewitter registriert, welche durch Sofortmaßnahmen am **Schneidbach** in der Gemeinde **Kastelruth** und **Öttelbach** in der Gemeinde **Brenner** behoben wurden. Die Sofortmaßnahmen, welche aufgrund der Unwetterereignisse vom 4. September 2009 in den Gemeinden **Sarntal**, **Franzensfeste**, **Vahrn**, **Natz/Schabs** und **Klausen** initiiert wurden, sind im Jahr 2010 abgeschlossen worden.

Im Folgenden werden die wichtigsten, laut Jahresprogramm vorgesehenen Verbauungsarbeiten in der Zone Nord aufgezählt und kurz beschrieben.

In der Gemeinde **Sarntal** wurde im **Stetterbach** in Riedelsberg die Verbauungstätigkeit mittels Bau von vier Betonsperren fortgesetzt. Außerdem wurde in Reinswald die **Dillerlahn** mit ingenieurbilogischer Bauweise stabilisiert, um einer unkontrollierten Gesteinsablagerung in den **Getrumbach** vorzubeugen.

In der Gemeinde **Brenner** wurden im Oberlauf des

Sistemazione bacini montani nord

In materia di eventi catastrofici, l'anno **2010** può essere considerato come un anno non sorprendente. Solo agli inizi di luglio si sono registrati danni causati da temporali locali nelle zone Alpe di Siusi ed alta Val d'Isarco, che hanno portato all'adozione di pronto interventi sul **Rio di Cresta** nel comune di **Castelrotto** e sul **Öttelbach** nel comune di **Brennero**. I pronto interventi iniziati a seguito degli eventi accaduti in data 4 settembre 2009 nei comuni di **Sarentino**, **Fortezza**, **Varna**, **Naz-Sciaves** e **Chiusa**, sono stati portati a termine nel corso del 2010.

Di seguito sono elencati e descritti secondo il programma annuale i lavori più importanti di sistemazione nella zona nord.

Nel comune di **Sarentino** sono proseguiti i lavori di sistemazione nel **rio Stet** a Monte Novale mediante la costruzione di 4 briglie in cemento armato. Inoltre nella zona di Reinswald la **Frana di Diller** è stato stabilizzato con interventi di ingegneria naturalistica, impedendo così un eccessivo e incontrollato apporto di sedimenti nel **Rio Ghetrun**.

Nel comune di **Brennero** sono stati effettuati lavori

Eisacks in der Örtlichkeit Sattelalm Verbauungsarbeiten durchgeführt, wobei sechs alte, schwer beschädigte Sperren durch neue Steinsperren vorge-mauert wurden. Die Arbeiten sollen im nächsten Jahr mit einem abschließenden Baulos, das den Neubau einer Geschieberückhaltesperre vorsehen wird, abgeschlossen werden. Weiters wurden in derselben Gemeinde in Außerpflersch im **Schleierbach** direkt oberhalb der Landesstraße ein Geschiebeablagerungsbecken und eine Brücke fertig gestellt.

Mit einem zweiten Baulos wurde im vergangenen Jahr die Sanierung zweier Bremsberge des ehemaligen Bergwerks von **Ridnaun** fortgesetzt. Die Arbeiten bestehen darin, abschnittsweise ehemalige Förderwege für den Abtransport des Erzes in Anlehnung an Vorgaben des Denkmalschutzes wieder instand zu setzen.

In Ridnaun wurden die **Lawinenverbauungsarbeiten Elliswiesen** zum Schutz der Ortschaft Maiern mit einem weiteren Baulos fortgesetzt, wobei insgesamt 255 Laufmeter Schneesetze aufgestellt werden konnten.

Im **Mareiterbach** wurden schließlich im Bereich zwischen Gasteig und Stange im Rahmen des Entwicklungsplanes Mittlerer Mareiterbach (EU-Programm) die Arbeiten zum zweiten Baulos abgeschlossen, wobei auf einer altverbauten Bachstrecke von rund 750 Metern Länge eine hochwasserwirksame und fischökologische Gestaltung des Bachbettes vorgenommen wurde.

In **Pfitsch** sind im Unterlauf des **Großbergbaches** die Arbeiten zum Bau einer Geschieberückhaltesperre zum Schutz der Ortschaft Fussendrass im Gange. Die abschließenden Arbeiten zur Gestaltung des Rückhalterums von ca. 16.000 Kubikmetern sowie die vorgesehenen Bepflanzungen sollen 2011 abgewickelt werden.

Im Gemeindegebiet von **Franzensfeste** werden in einem Mehrjahresprogramm Maßnahmen zum Schutz der Brennerautobahn getroffen. Im ersten von insgesamt drei Projekten wurde im vergangenen Jahr eine Geschieberückhaltesperre im Unterlauf des **Gorgengrabens** errichtet. Das Fassungsvermögen wird auf ca. 20.000 Kubikmeter ausgelegt sein. Das Projekt soll 2011 abgeschlossen werden.

In der Gemeinde **Villnöß** wurden im Oberlauf des **Broglesbaches** weitere neun Holzsperrn errichtet. Somit sind die bereits 2007 begonnenen Verbauungsarbeiten abgeschlossen. Sämtliche Bauarbeiten und logistischen Vorarbeiten wurden so abgewickelt, dass sie im Einklang mit den Vorgaben zur Abwicklung von Bauvorhaben in Natura 2000-Gebieten stehen.

di sistemazione nel corso superiore del **Fiume Isarco** in località malga Sella, dove 6 vecchie briglie danneggiate sono state sostituite con nuove briglie in massi. I lavori saranno ultimati nel corso del prossimo anno con un lotto definitivo, con la costruzione di una nuova briglia di trattenuta. Inoltre nel medesimo comune in località Fleres fuori dal **Rio dell'Eremo**, subito sopra la strada provinciale, sono stati portati a termine i lavori riguardo un bacino di trattenuta ed un ponte.

Tramite un secondo lotto sono proseguiti nell'anno precedente i lavori di manutenzione della coppia di cremagliere in località **Ridanna**. I lavori consistono nel ripristino, secondo i principi di conservazione storica, di una coppia di linee di produzione dedicate al trasporto di minerale.

A **Ridanna** sono stati eseguiti dei lavori di **sistemazione paravalanghe** nella zona **Elliswiesen**, finalizzati alla protezione dell'abitato Masseria, costruendo ulteriori 255 metri longitudinali di reti paravalanghe.

Sul **Rio Mareta** sono stati conclusi i lavori del secondo lotto del piano di sviluppo del Rio Mareta corso medio (programma EU) nel tratto tra Casateia e Stanghe, dove su una vecchia superficie sistemata di 750 metri si è progettato un intervento al letto del fiume finalizzato alla protezione contro le piene ed a favore della fauna ittica.

In **Val di Vizze** nel tratto inferiore del **Rio di Montegrande** sono in corso dei lavori di costruzione di una briglia di trattenuta finalizzati alla protezione dell'abitato di Fossa di Trues. I lavori per la strutturazione definitiva del bacino di trattenuta di circa 16.000 metri cubi e le piantagioni previste verranno terminati nel corso del 2011.

Nell'area comunale di **Fortezza** saranno realizzati con un programma pluriennale degli interventi, con l'obiettivo di salvaguardare l'Autostrada del Brennero. Col primo dei 3 progetti è stata realizzata nel corso dell'anno passato una briglia di trattenuta nel corso inferiore del **fossato Gorgen**. Il bacino di trattenuta è stato dimensionato per ca. 20.000 metri cubi. Il progetto sarà ultimato nel 2011.

Nel comune di **Funes** sono state costruite nel tratto superiore del **Rio di Brogles** ulteriori 9 briglie in legname. Sono stati così conclusi i lavori iniziati già nel 2007. Tutti i lavori e gli aspetti logistici relativi alla realizzazione delle opere hanno rispettato le prescrizioni per le costruzioni nell'ambito dei terreni protetti col vincolo Natura 2000.

In der Gemeinde **Bozen** wurde in der **Talfer** eine Wasserpegelmessstelle errichtet. Um die Durchgängigkeit für die Fische zu gewährleisten, wurde im vergangenen Jahr damit begonnen, die Sperren oberhalb der Pegelmessstelle bis zur St.-Antonius-Brücke überwindbar zu gestalten. Diese fischökologischen Maßnahmen stellen erste Schritte eines Maßnahmenkatalogs zur Verbesserung der Fischpassierbarkeit dar, die in den nächsten Jahren in dieser Gewässerstrecke bis zum Zusammenfluss mit dem Eisack verbessert werden soll.

An dieser Stelle sei noch erwähnt, dass auch im vergangenen Jahr wiederum zahlreiche Instandsetzungsarbeiten wie Ausholungsarbeiten wie z.B. am Oberlauf des Eisacks und kleinere Reparaturarbeiten an beschädigten Bauwerken durchgeführt wurden.

Im Zusammenhang mit den von der EU geförderten Projekten des Flussraummanagements Brixen am Mittleren Eisack und der Ausführungsplanung am Unteren Mareiterbach entstanden erste wichtige Erkenntnisse im weiteren Umgang mit hochwasserbedingten Risiken.

Wildbach- und Lawinverbauung Süd

Auch im Jahr **2010** wurden in der Zone Süd neben den baulichen Maßnahmen große Anstrengungen unternommen, die Bereiche **Risikoanalyse** und **Risikobewertung** sowie **Notfallmanagement** zu berücksichtigen.

Am **12. November 2010** fand die **jährliche Hochwasserübung** statt, an der neben den Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Zivilschutz auch das Regierungskommissariat mit den Ordnungskräften und die Feuerwehrbezirke Meran, Bozen, Unterland und Brixen/Eisacktal teilnahmen. Die diesjährige Nachtübung fand großes Interesse bei den teilnehmenden Organisationen und Behördenvertretern. Sie wurde in der Hochwasserzentrale der Abteilung Wasserschutzbauten mit Stabsarbeit (S1 bis S6) gemäß der deutschen Dienstvorschrift DV 1-100 erfolgreich geleitet.

Das Amt war neben der normalen Tätigkeit auch damit beschäftigt, die **Unwetterschäden** vom **Sommer 2010** in den Gebieten zwischen den Gemeinden Deutschnofen und Welschnofen und in den

Nel comune di **Bolzano** è stata costruita nei pressi del **Torrente Talvera** una stazione di misurazione idrometrica. Per assicurare la permanenza della fauna ittica è stato iniziato nello scorso anno un intervento, finalizzato a rendere accessibili le briglie tra la stazione di misurazione dei livelli e il ponte di S. Antonio. Questi interventi rappresentano il punto di partenza di un pacchetto di misure finalizzato a migliorare nei prossimi anni l'accessibilità per la fauna del tratto di torrente fino alla confluenza con il Fiume Isarco.

In conclusione va ricordato che anche nell'anno passato sono stati eseguiti numerosi lavori di manutenzione, soprattutto lavori di diradamento come p.es. nel corso superiore del Fiume Isarco e piccoli lavori di riparazione su opere danneggiate.

Nel contesto dei progetti finanziati dall'Unione Europea figurano quali progetti importanti in ambito dei rischi da pericolo alluvionale, la gestione del bacino idrografico di Bressanone nel tratto medio Isarco ed il piano di attuazione nel tratto "basso Rio Mareta".

Sistemazione bacini montani sud

Anche nell'anno **2010** nella zona Sud, accanto alle attività di sistemazione a protezione dagli eventi naturali, sono state impiegate grosse quantità di risorse per prendere in considerazione gli **aspetti di analisi e valutazione integrale dei rischi nonché il management del rischio nell'emergenza**.

In **data 12 novembre 2010** ha avuto luogo l'**annuale esercitazione di piena**, alla quale hanno partecipato, assieme alle Ripartizioni provinciali opere idrauliche e protezione civile, anche il Commissariato del Governo di Bolzano con le forze dell'ordine ed i Distretti dei Vigili del fuoco volontari di Merano, Bolzano, Bassa Atesina e Bressanone/Val d'Isarco. L'esercitazione notturna di quest'anno ha suscitato il grande interesse delle organizzazioni e dei rappresentanti degli enti coinvolti. Essa è stata accompagnata dalla Segreteria di piena della Ripartizione opere idrauliche secondo le direttive del servizio germanico (DV 1-100) (S1-S6).

Accanto alla normale attività sono stati eseguiti interventi a riparazione dei **danni alluvionali dell'estate 2010** nelle zone tra i comuni di Nova Ponente e Nova Levante e nei comuni di Tesimo e

Gemeinden Tisens und Nals zu beseitigen. Heftige lokale Hagelgewitter hatten dort zu mehreren kleineren Mur- und Hochwasserereignissen geführt.

Bei diesen Ereignissen kamen keine Personen zu Schaden. Die größten Schäden konnten im Zuge von Sofortmaßnahmen unmittelbar nach den Mur- und Hochwasserereignissen behoben werden.

Mit **Instandhaltungsmaßnahmen** wurden im Laufe des Jahres **in mehreren Bächen der Zone** und vor allem längs der **Etsch** wichtige Räumungs- und Pflegearbeiten an der Ufervegetation durchgeführt. Dies einerseits um eine hinsichtlich der Alters- und der Baumartenzusammensetzung stabile Struktur zu fördern, und andererseits um die notwendigen hydraulischen Querschnitte für die schadlose Abführung von Hochwässern zu garantieren.

Die **wichtigsten Verbauungsmaßnahmen** betrafen die Errichtung einer **Tiefgarage** beim Bauhof in Blumau in der Gemeinde **Karneid**, die Errichtung einer Geschieberückhaltesperre im **Waldviertlerbach** in der Gemeinde **Ulten**, die Verbauung des **Eppanerbaches** in der Gemeinde **Eppan** sowie die **Aufweitung des Flussbettes der Etsch** in der Gemeinde **Terlan**.

Fortgeführt wurden die Instandsetzung von alten schadhafte Ufermauern im **Trudnerbach** in der Gemeinde **Neumarkt**, die **Sicherungsarbeiten** im Mittellauf des **Naifbaches** in den Gemeinden **Hafling** und **Schenna**, **gewässerökologische Maßnahmen** im Unterlauf der **Falschauer** in der Gemeinde **Lana**, **geotechnische Untersuchungen** an den Dämmen der **Etsch** zwischen **Meran** und **Salurn** sowie die **Sicherung des orographisch linken Etschdammes** in **Laag** in der Gemeinde **Neumarkt** mit der Errichtung eines landseitigen Gegen-dammes.

Ihren Abschluss fanden hingegen die Konsolidierungsarbeiten im **Furglauerbach** in der Gemeinde **Eppan**, die ingenieurbioologischen Sicherungsarbeiten im **Sinichbach** in der Gemeinde **Hafling**, die Verbauungsarbeiten im **Tisenser- und Planötscherbach** in der Gemeinde **Kastelruth**, die Errichtung eines Dienstweges am orographisch linken Ufer der **Etsch** in der Gemeinde **Meran** sowie die **Sicherungs- und gewässer-ökologischen Gestaltungsmaßnahmen** in der **Etsch** in den Gemeinden **Algund** und **Meran**.

Begonnen wurden die Verbauungsarbeiten im **Petersbergerbach** in der Gemeinde **Deutschnofen**, im **Greifuresbach** (Pawiglerbach) in der Gemeinde **Lana**, Örtlichkeit Pawigl, die Sicherungsarbeiten an der orographisch linken Ufermauer des **Eisacks** in

Nalles. Intense precipitazioni locali accompagnate da grandine hanno provocato molti piccoli eventi di colata detritica e di piena.

In questi eventi non si sono registrati danni a persone. I danni più ingenti sono stati risanati con pronti interventi subito dopo gli eventi di colata e di piena.

Mediante **lavori di manutenzione** sono stati realizzati nel corso dell'anno importanti interventi di sgombero d'alveo e di cura della vegetazione lungo le sponde **di numerosi corsi d'acqua** e soprattutto lungo **il fiume Adige**. Questo per favorire da una parte un miglioramento della stabilità della vegetazione ripariale in termini d'età e di composizione e dall'altra per garantire le necessarie sezioni di deflusso per il transito senza ostacoli delle portate di piena.

Le **sistemazioni più importanti** hanno riguardato la **costruzione di un garage interrato** presso il magazzino di Prato Isarco nel comune di **Cornedo all'Isarco**, la costruzione di una briglia di trattenuta nel **rivo di Quartobosco** nel comune di **Ultimo**, la messa in sicurezza del **rivo di Appiano** nel comune di **Appiano** nonché lavori di **rinaturalizzazione dell'alveo del fiume Adige** nel comune di **Terlano**.

Sono continuati i lavori di risanamento di vecchi muri di sponda danneggiati nel **rivo Trodena** nel comune di **Egna**, i **lavori di consolidamento** nel corso medio del **rivo Nova** nei comuni di **Avelengo** e **Scena**, i **lavori di rivalutazione idroecologica** nel corso inferiore del **torrente Valsura** nel comune di **Lana**, **indagini geotecniche** sugli argini del fiume **Adige** tra **Merano** e **Salorno** nonché la **messa in sicurezza dell'argine sinistro del fiume Adige** a Laghetti in comune di **Egna** con la costruzione di un controargine sul lato campagna.

Sono stati terminati invece i lavori di consolidamento nel **rivo Forcolana** nel comune di **Appiano**, la sistemazione bioingegneristica del **rio Sinigo** nel comune di **Avelengo**, i lavori di consolidamento nei rivi **Tisana** e **Planötsch** nel comune di **Castelrotto**, la costruzione di una strada di servizio lungo l'argine in sinistra orografica del **fiume Adige** nel comune di **Merano** nonché i **lavori di messa in sicurezza e ripristino idroecologico** nel **fiume Adige** nei comuni di **Lagundo** e **Merano**.

Infine sono stati iniziati i lavori di sistemazione del **rio S. Pietro** nel comune di **Nova Ponente**, del **rivo di Pavicolo** nel comune di **Lana**, località Pavicolo, i lavori di messa in sicurezza del muro di sponda in sinistra orografica del **fiume Isarco** a **Bolzano Sud**

Bozen Süd sowie die Verlegungs- und Sanierungsarbeiten an der alten **Trambrücke** über die **Etsch** in den Gemeinden **Lana und Burgstall**.

Außerdem wurden in **verschiedenen Erosionsgebieten Begrünungen** durch Düngung und Nachsaat **gepflegt** und örtlich mit standortsgerechten hochalpinen Pflanzen ergänzt.



Fischaufstiegsrampen in der
Falschauer in Lana
Rampe di salita per i pesci
nel Valsura a Lana

nonché i lavori di spostamento e risanamento del vecchio **ponte ferro-tramviario** sopra **l'Adige** nei comuni di **Lana e Postal**.

Inoltre si è provveduto alla **manutenzione dei rinverdimenti realizzati in varie zone erosive** mediante concimazioni e risemine. Localmente si è proceduto al risarcimento con idonee specie erbacee d'alta quota.



Verlegung und Sanierung der
Etschtrambrücke in Lana/Burgstall
Spostamento e risanamento del ponte
ferrotramviario a Lana/Postal

Wildbach- und Lawinen- verbauung West

Das **Jahr 2010** war durch zwei verschiedene Arten von Tätigkeiten geprägt. Neben der normalen und bereits vielseitigen Tätigkeit im Bereich Verbauung und Instandhaltung war das Amt auch mit der **Beseitigung der Unwetterschäden** vom Sommer 2010 von Graun bis Moos (St. Leonhard) beschäftigt.

Im Rahmen der Art. 5, 6 und 8 des Landesgesetzes 35/75 war es möglich, mit der Unterstützung des Büropersonals und der Mannschaften im Gelände ein beträchtliches Arbeitsvolumen abzuwickeln.

Im Sommer ereigneten sich **zahlreiche Hochwasserereignisse** in Folge von besonders heftigen Gewitterereignissen. Die bestehenden Schutzbauten konnten den Hochwasserwellen sehr gut standhalten und die eigentlichen Schäden sind den Ablagerungen von Geschiebematerial im Bachbett anzulasten.

Sistemazione bacini montani ovest

L'anno 2010 è stato caratterizzato da 2 distinti tipi d'attività. Accanto alla normale attività, di per sé assai eterogenea, comprendente tipologie di lavori fortemente diversificate, sono stati effettuati interventi a **riparazione di danni alluvionali**, a seguito di molti eventi dell'estate 2010 da Curon a Moso (S. Leonardo).

Nell'ambito degli art. 5, 6 e 8 della legge provinciale 35/75 è stato possibile eseguire con il supporto del personale interno e delle squadre esterne una notevole mole di lavoro.

In estate si sono avuti **numerosi** distinti **eventi alluvionali** a seguito di fenomeni temporaleschi di grande intensità. In effetti le opere costruite hanno retto molto bene le ondate di piena e i danni in sé sono da attribuirsi a depositi di materiale in alveo.

Hochwasserereignisse waren an folgenden Bächen zu verzeichnen: erneut in **Laas** am **Allitzerbach** und dessen Zuflüssen, in **Martell** an der **Plima** und an deren Zuflüssen, in **Naturns** am **Schnalserbach**, in **Algund** am **Grabbach**, in **Graun** am **Karlinbach** und in **Moos** beim **Pfeldererbach** und seinen Zuflüssen.

Viel intensiver und mit größeren Konsequenzen waren die **Ereignisse** um Maria Himmelfahrt am **Finelebach** und am **Mutbach** in **Dorf Tirol**, **Meran** und **Algund**. Nur Dank des raschen Eingreifens der Zivilschutzkräfte und des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung West war es möglich, größere Schäden abzuwenden. Der daraus resultierende organisatorische und finanzielle Aufwand war sehr hoch. Die größten Schäden konnten gleich behoben werden. Weiters wurden die Voraussetzungen geschaffen, um zukünftige, längerfristige Maßnahmen setzen zu können.

Am **Zielbach** und seinen Nebenflüssen **Holer- und Höllentalbach** in **Partschins** wurden **zahlreiche Eingriffe** getätigt und zwar nicht nur infolge der Unwetterereignisse, sondern auch aufgrund des Investitionsprogramms. Besonders große Bedeutung hat die Errichtung eines Ablenkdammes oberhalb der Ortschaft.

Ab Anfang Februar wurden wichtige **Pflegeschnitte** an der **Ufervegetation** mehrerer Wasserläufe durchgeführt, so z.B. an der Etsch in verschiedenen Gemeinden, an einigen Bächen in **Naturns**, an der **Passer** im ganzen Tal und am **Tarschertalbach** in **Latsch**.

Am **Kirchbach** in der Gemeinde **Naturns**, am **Plazuterbach** in **Glurns** und an der **Passer** in **Meran** wurden die **Instandsetzungs- bzw. Ertüchtigungsarbeiten** an den Ufermauern - auch mit Hilfe von Trockenmauerwerk - fertig gestellt.

In der Gemeinde **St. Leonhard** konnte die **Verbauung des Schwemmkegels** des **Keltalbaches** zum Schutz der angrenzenden Gebäude abgeschlossen werden.

In **Schnals** und **Martell** wurde die **Verbauung der Lawinenanbruchgebiete** mit Schneebrücken und Schneenetzen zum Schutz der Ortschaften fortgesetzt.

Aufgrund ansehnlicher, staatlicher Finanzierungen war es möglich, die **Verbauungswerke** an der **Passer** in **Moos** im Bereich der **Mure Hahnebaum** fortzusetzen.

In den Gemeinden **Moos** und **Mals** wurden zwei **Hangrutschungen** mit Hilfe ingenieurbilogischer

In particolare **eventi** si sono verificati a **Lasa** di nuovo sul **rio Alliz** e affluenti, a **Martello** sul **rio Plima** e affluenti, a **Naturno** sul **rio Senales**, a **Lagundo** sul **rio Grab**, a **Curon** sul **rio Carlino** ed a **Moso** sul **rio Plan** ed affluenti.

Molto più intensi e dalle conseguenze più gravi si sono rivelati gli **eventi** di ferragosto sui **rivi Finele e Mut** a **Tirolo**, **Merano** e **Lagundo**. Grazie al tempestivo intervento delle risorse del Servizio di protezione civile e quelle dell'Ufficio sistemazione bacini montani ovest, è stato possibile scongiurare danni più gravi. A seguito degli eventi, grande è stato lo sforzo organizzativo e finanziario posto in atto. Sono stati riparati i danni più urgenti e gravi, mentre sono state poste le premesse per gli interventi futuri, anche di grande respiro.

Parecchi interventi sono stati effettuati a **Parcines** a carico del **rio Tel** e dei suoi affluenti **Holer e Höllental**, non solo a seguito di - questa volta limitati - eventi alluvionali, ma anche nel rispetto del programma d'investimento. In particolare grande importanza ha la costruzione di un argine deviatore a monte dell'abitato.

A partire dal mese di febbraio sono stati realizzati importanti **interventi di cura della vegetazione** lungo le sponde di numerosi corsi d'acqua. Così è stato, ad esempio, il caso dell'Adige in vari comuni, di alcuni rivi a **Naturno**, del **Passirio** in tutta la valle, **rio Valle di Tarres** a **Laces**.

Sul **rio Chiesa** nel comune di **Naturno**, sul **rio Plazut** a **Glorenza** e sul **Passirio** a **Merano** sono stati portati a termine **interventi di ripristino e/o miglioramento strutturale** dei muri d'argine, anche utilizzando la tecnica del muro a secco.

Nel comune di **S. Leonardo** è stata portata a termine la **sistemazione di tutto il conoide** del **rio Lega** a difesa delle abitazioni limitrofe.

È proseguita la **sistemazione delle zone di distacco delle valanghe** con l'ausilio di pontili e reti antivalanga a protezione degli abitati in **Val Senales** e a **Martello**.

Grazie a copiosi finanziamenti statali è stato possibile continuare a sistemare con **opere** il **Passirio** a **Moso** sulla **frana Gallo**.

Nei comuni di **Moso** e **Malles** sono state **sistematiche** due **frane** mediante tecniche d'ingegneria natura-

Techniken **gesichert**, die sich gut in die Landschaft einfügen.

Sehr wichtig war der Bau der **Geschieberückhaltesperren** in **Mals** am **Muntaschinigbach** und in **Riffian** am **Eichbergbach**, zum Schutz der darunter liegenden Staatsstraßen.

Aufgrund der Ergebnisse des „**Flussgebietsplanes Oberer Vinschgau**“ wurden verschiedene Eingriffe durchgeführt, um aufgezeigte Gefahrenstellen zu beseitigen.



Unwetterschäden durch den Mutbach in Dorf Tirol
Danni alluvionali del rio Mut a Tirol

listica, che si inseriscono molto bene nel paesaggio.

Molto importante è stata la costruzione delle **briglie di trattenuta del materiale** a **Malles** sul **rio Cinigo** e a **Riffiano** sul **rio Monterovere** a difesa delle sottostanti SS.

Molti interventi sono stati eseguiti a seguito dei risultati del "**piano fluviale Alta Val Venosta**", che ha indicato i punti in cui i corsi d'acqua possono rappresentare un pericolo.

Öffentliches Wassergut

Das **öffentliche Wassergut** des Landes besteht aus Wasserläufen und Seen. Das Eigentum der Provinz Bozen umfasst heute **6.923 Grundparzellen, 90 Bauparzellen und 43 Überbaurechtsparzellen**. Das entspricht einer **Gesamtfläche** von **5.554 Hektar**.

Nach Inkrafttreten des Landesgesetzes 28.09.2009, Nr. 5, im Bereich Bonifizierung gab es mehrere Besprechungen mit dem zuständigen Landesamt, da künftig die Übertragung von Parzellen des öffentlichen Wassergutes möglich sein wird. Das obgenannte Landesgesetz sieht Folgendes vor: „Die im Eigentum des Landes stehenden Parzellen, auf welchen sich Bonifizierungsbauten befinden, werden im Grundbuch mit der Bezeichnung Autonome Provinz Bozen: Öffentliches Gut - Bonifizierung“ eingetragen“.

Demanio idrico

Il **Demanio idrico** provinciale è costituito dai corsi d'acqua e dai laghi demaniali. Sono attualmente di proprietà del demanio idrico provinciale **6.923 particelle fondiari, 90 particelle edificali e 43 particelle superficiali** con una **superficie totale di 5.554 ettari**.

Con l'entrata in vigore della legge provinciale 28.09.2009, n. 5, in materia di bonifiche, sono stati presi contatti con il competente Ufficio provinciale, in quanto in base alla nuova disciplina sono possibili futuri trasferimenti di particelle attualmente intavolate come demanio idrico. La legge prevede infatti che "Le particelle di proprietà della Provincia, sulle quali si trovano opere di bonifica vengono iscritte tavolarmente con la denominazione Provincia autonoma di Bolzano: demanio pubblico - ramo bonifica".

Im Sinne des Landesgesetzes 12.07.1975, Nr. 35, wurden zahlreiche Bachbette **als Öffentliches Wassergut klassifiziert**, wobei sich das Amt mit der Verfassung von zwölf Demanialisierungs- und Enteignungsdekreten, der Behandlung der Rekurse von Seiten der Betroffenen sowie der Festlegung und Entrichtung der Entschädigungen (ca. 75 Tausend Euro) beschäftigt hat. Zudem wurden mit entsprechenden Dekreten drei Dienstbarkeiten für von der Abteilung Wasserschutzbauten errichteten Schutzbauwerken und Dienststraßen verfügt.

Grundstücke, die in hydraulischer Hinsicht nicht mehr nutzbar waren, wurden an andere Landesämter bzw. öffentliche Körperschaften sowie an Private abgetreten oder verkauft. Die dazu nötigen Übertragungsverfahren wurden vom Amt ein- bzw. weitergeleitet.

Die **Ausgliederung aus dem öffentlichen Wassergut** ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen ausführlich geregelt und sieht die Einholung von Gutachten sowie das Verfassen von Dekreten (22), Beschlüssen (26) und Vertragsentwürfen (23) vor. Die Einnahme für diese Abtretungen beträgt über 350 Tausend Euro.

Es wurden zudem 24 Grundbuchgesuche für die Regelung der Eigentumsverhältnisse vorbereitet und vorgelegt. Im Rahmen der Verwaltung des öffentlichen Wassergutes konnten mehr als **800 Ansuchen** bearbeitet und die entsprechenden Verwaltungsakte vorbereitet werden. Dabei wurden an die **200 Bewilligungen** und **600 Ermächtigungen** bzw. **Gutachten** ausgestellt. Diese betrafen Querungen, Besetzungen und andere Tätigkeiten im Bereich des öffentlichen Wassergutes.

Mit Landesgesetz vom 22.01.2010 Nr. 2 wurden die **Vorschriften im Bereich der Nutzung öffentlicher Gewässer abgeändert**: Für Angelegenheiten in der Zuständigkeit des Öffentlichen Wassergutes ist künftig die Teilnahme an der vom UVP-Verfahren vorgesehenen Dienststellenkonferenz vorgeschrieben. Durch die neuen Bestimmungen wird ein UVP-Verfahren eingeleitet, welches das vorherige Arbeitssystem zur Bearbeitung der Gesuche ersetzt. Infolge wurde die zur Behandlung des Verfahrens notwendige Software eingeführt.

Es fanden mehrere Treffen mit den zuständigen Landesämtern der Abteilungen 29 und 37 statt, um das neue Verfahren zu klären und die Einschulung des Personals zu ermöglichen. Es gab eine vollständige Umgestaltung des vorherigen Bearbeitungssystems für jene Angelegenheiten, für welche das UVP-Verfahren anzuwenden ist (mehr als 70 Akten im Jahr 2010).

Si è provveduto alla **classificazione quale Demanio idrico** di numerosi tratti fluviali, ai sensi della legge provinciale 12.07.1975, n. 35, con emanazione di 12 decreti di demanializzazione e di esproprio, trattazione dei ricorsi dei proprietari, fissazione e pagamento delle indennità (circa 75 mila euro). Sono state inoltre imposte tramite relativi decreti 3 servitù per opere di difesa o strade di servizio già realizzate dalla Ripartizione opere idrauliche.

L'Ufficio si è occupato dei procedimenti di cessione di terreni non più utilizzati a fini idraulici, che sono stati trasferiti ad altri uffici provinciali, o ceduti ad altri soggetti pubblici, o venduti a privati.

Sono stati quindi iniziati e seguiti numerosi procedimenti per la **sdemanializzazione di terreni**, come previsto per legge, acquisendo i necessari pareri e predisponendo poi i relativi decreti (22), delibere (26) e bozze di contratto (23). Tale attività contrattuale ha comportato entrate per un importo complessivo di oltre 350 mila euro.

Sono state inoltre predisposte e presentate 24 istanze tavolari per regolarizzazione della proprietà demaniale. Per quanto riguarda l'amministrazione del Demanio idrico, sono state trattate oltre **800 domande** con la predisposizione dei rispettivi atti amministrativi. Di queste circa **200** hanno portato al rilascio di **concessioni** e le restanti **600** all'emissione di **autorizzazioni e nulla osta** che riguardano attraversamenti, occupazioni ed altri interventi nell'ambito del demanio idrico.

A seguito della **modifica della legge provinciale in materia di utilizzazione di acque pubbliche**, disposta con legge provinciale 22.01.2010 n. 2, è stata disposta la partecipazione alla conferenza di servizi prevista dalla procedura VIA anche per pratiche concernenti il Demanio idrico. Ciò ha comportato l'introduzione di tale procedura in sostituzione del procedimento precedentemente seguito ed anche l'adozione dell'apposito programma informatico di gestione di tale procedura.

È stato pertanto necessario provvedere a diversi incontri con gli Uffici provinciali delle Ripartizioni 29 e 37 per il chiarimento delle nuove procedure e per l'istruzione e la formazione del personale. Vi è stata una completa revisione del sistema di gestione delle pratiche, per le quali si è adottata la nuova procedura VIA (oltre 70 atti nel 2010).

Die Gesamteinnahme in Bezug auf Gebühren für Bewilligungen und Ermächtigungen beträgt an die 420 Tausend Euro.

Was die **Übertretungen** der wasserpolizeilichen Vorschriften anbelangt, wurden insgesamt **21 Tatbestände** erhoben, infolge der entsprechenden Wiederherstellungsverordnungen erlassen und die laut Landesgesetz 12.07.1975, Nr. 35, vorgesehenen Strafen angewandt.

Im Jahr 2010 wurde das neue System für die elektronische Buchung sowie die neue Software LAFIS bei den Abteilungen Land- und Forstwirtschaft eingeführt. Das Personal erhielt eine entsprechende Ausbildung.

Es wurden mehrere Treffen mit den Bezirksgemeinschaften und zuständigen Landesämtern organisiert, bei welchen die Probleme im Bereich der Führung der Fahrradrouten - welche für lange Strecken auf öffentlichem Wassergut verlaufen - unter allen Aspekten ausführlich besprochen wurden.

Als Verwaltungseinheit des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinenverbauung stellt das Amt für Öffentliches Wassergut den **Bezugspunkt für die technischen Ämter und für die Abteilung** selbst dar. In diesem Bereich werden Beschlüsse verfasst, Beratung geleistet und insbesondere Aufträge für Dienstleistungen an Freiberufler und Gesellschaften erteilt (mehr als 40 Verträge). Zudem mussten Rekurse behandelt werden, die bei der Landesregierung bzw. den zuständigen Gerichten eingereicht worden waren.

Verwaltung der Wildbach- und Lawinenverbauung

Die Mitarbeiter des Verwaltungsamtes haben im Jahr 2010 insgesamt **fünf Beschlüsse** und **115 Dekrete** verfasst und somit die verwaltungsmäßigen Voraussetzungen für die ordnungsgemäße Durchführung der dem Sonderbetrieb obliegenden Aufgaben geschaffen.

1. Die Zuweisungen für institutionelle Tätigkeit, europäische Projekte und Zuweisungen des Staates betragen **27,1 Millionen Euro** für die Kompetenzgebarung, **5,6 Millionen Euro** für die Rückständegebarung, **6,6 Millionen Euro** für die Tätigkeit zu Gunsten Dritter, davon **2,8 Millio-**

Le entrate complessive riguardanti i canoni delle concessioni ed autorizzazioni in vigore ammontano a circa 420 mila euro.

Per **trasgressioni** alle norme di polizia idraulica sono state rilevate **21 infrazioni** con conseguente emissione delle relative ordinanze di ripristino e delle sanzioni amministrative previste dalla legge provinciale 12.07.1975, n. 35.

Nel corso del 2010 si è provveduto all'istruzione del personale per tenere conto dell'introduzione del nuovo sistema di liquidazione informatica e del programma LAFIS adottato dalle Ripartizioni agricoltura e foreste.

Si sono tenuti numerosi incontri con le comunità comprensoriali e con i diversi uffici provinciali competenti per discutere compiutamente, sotto tutti i vari aspetti, dei problemi relativi alla gestione dei percorsi ciclabili - che si snodano in gran parte su terreni del demanio idrico.

Quale unità amministrativa dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo l'Ufficio demanio idrico costituisce un **punto di riferimento per i vari uffici tecnici e per la Ripartizione stessa**. In tale ambito rientra la redazione di delibere, la consulenza e soprattutto l'affidamento di incarichi di prestazione di servizi a professionisti e società (oltre 40 contratti). Sono stati seguiti anche ricorsi presentati davanti alla Giunta provinciale od ai competenti tribunali.

Amministrazione della sistemazione dei bacini montani

Per raggiungere le finalità che l'Azienda speciale ha perseguito durante l'esercizio finanziario 2010, sono state approntate dall'Ufficio amministrativo **5 deliberazioni** e **115 decreti**, quali indispensabili presupposti amministrativi.

1. Le assegnazioni di bilancio in conto competenza per attività istituzionali, progetti europei e assegnazioni statali sono ammontate globalmente a **27,1 milioni di euro**, cui si aggiunge l'importo di **5,6 milioni di euro** derivante dai residui degli esercizi precedenti, **6,6 milioni di euro** per

nen Euro Rückstände und **3,8 Millionen Euro** für zweckbestimmte Beträge. In Summe verwaltete das Amt rund **39,3 Millionen Euro**.

2. Die Tätigkeiten zu Gunsten Dritter erforderte die Abfassung von **einem Beschluss** und **29 Dekreten**.

Was die ordentliche Buchhaltung und die Buchhaltung auf Rechnung Dritter anbelangt, wurden angesichts der **9.012 Rechnungen** und der monatlichen Lohnabrechnungen **9.026 Zahlungsanordnungen** ausgestellt, mit einem Gesamtaufwand von rund **29,7 Millionen Euro** (davon **3,0 Millionen Euro** auf Rechnung Dritter) in Eigenregie als bevollmächtigter Beamter und Steuersubstitut.

Besonders bedeutende Maßnahmen sei es in wirtschaftlicher als auch in inhaltlicher Hinsicht waren:

- die Genehmigung von 110 Verbauungsprojekten und 46 Sofortmaßnahmen,
- der Ankauf von Baustellengeräten und Ausrüstung für die beim Sonderbetrieb beschäftigten Bauarbeiter,
- die Genehmigung des neuen Betriebsabkommens für die Arbeiter des Sonderbetriebes mit Einführung verschiedener Gehaltserhöhungen,
- der Abschluss der Verträge für Software und Hardware,
- die Unterstützung im Rahmen der Zertifizierungstätigkeit der europäischen Projekte.

Die Mitarbeiter des Verwaltungsamtes haben monatlich die Löhne für die **214** bei der Wildbachverbauung beschäftigten **Bauarbeiter** berechnet und ausbezahlt. Dabei wurde der gesamtstaatliche Kollektivvertrag für den Bausektor angewandt; die Arbeiter wurden in den Wintermonaten in die Lohnausgleichskasse überstellt.

Im Laufe des Jahres 2010 wurden **318.055 Arbeitsstunden** geleistet, woraus ein **Lohnbetrag** in Höhe von **9,9 Millionen Euro** entstanden ist. Die Anzahl der operativen **Baustellen** belief sich auf **330**.

lavori eseguiti per conto di altri enti di cui **2,8 milioni di euro** di residui e **3,8 milioni di euro** di fondi con vincolo di destinazione, per un totale di **39,3 milioni di euro** circa.

2. L'attività svolta dall'Azienda speciale per conto di terzi ha comportato l'adozione di **una delibera** e **29 decreti**.

Per quanto attiene la contabilità ordinaria e la contabilità per conto terzi a fronte di **9.012 fatture** e dei listini paga mensili, sono stati emessi **9.026 ordinativi di pagamento** per un totale di **29,7 milioni di euro** (di cui **3,0 milioni di euro** per conto terzi) gestiti in economia diretta in qualità di funzionario delegato e sostituto d'imposta.

Provvedimenti particolarmente significativi sia dal punto di vista finanziario-economico che contenutistico, hanno riguardato:

- l'approvazione di 110 progetti di sistemazione e 46 pronti interventi,
- l'acquisto di attrezzatura da cantiere e di idoneo equipaggiamento per gli operai edili in attività di servizio presso l'Azienda speciale,
- l'approvazione del nuovo accordo aziendale per l'introduzione di aumenti salariali a favore degli operai della Azienda speciale,
- la stipula contratti per software e hardware,
- il supporto all'attività di certificazione dei progetti europei.

L'Ufficio personale ha calcolato e corrisposto mensilmente i salari ai **214 operai** in attività di servizio presso l'Azienda in applicazione del Contratto Nazionale degli edili e riservando loro il trattamento di Cassa Integrazione Guadagni durante i mesi invernali.

Nel corso del 2010 sono state prestate **318.055 ore lavorative** registrando un **onere salariale** di **9,9 milioni di euro**. I **cantieri operativi** sono stati **330**.

Stauanlagen

Das Amt für Stauanlagen bietet die technische Struktur zur Anwendung der Landeskompetenzen im Bereich **Wasserspeicher und Stauanlagen**, mit

Dighe

Con l'obiettivo primario di garantire la **massima sicurezza possibile per le popolazioni** ed il territorio sottostante agli **invasi idrici e sbarramenti di**

dem obersten Ziel, die **größtmögliche Sicherheit** für die **Bevölkerung** und die unterhalb der gelegenen Gebiete zu gewährleisten.

Der Vorteil, dass das Amt in der Abteilung Wasserschutzbauten angesiedelt ist, liegt auf der Hand: Sind Eingriffe an Bauwerken notwendig, kann auf die technischen Strukturen und Arbeiter des Betriebes zurückgegriffen werden - immer in Zusammenarbeit mit der jeweiligen Amtsdirektion, die für die geografische Lage des zu sanierenden Speichers zuständig ist.

Die **Techniker des Amtes** nehmen an allen Tätigkeiten der Abteilung wie beispielsweise dem Hochwasserbereitschaftsdienst teil. Zudem unterstützen sie die technischen Ämter im Bereich **Projektierung** und **Bauleitung** von Bachverbauungen und Flussbauwerken.

Der **größte Teil der Arbeit** des Amtes betraf im Vorjahr laut institutioneller Aufgabe - der Gewährleistung der größtmöglichen Sicherheit der Stauanlagen - die **folgenden Punkte**:

- die Ausarbeitung der Genehmigungen der Projekte und der Bewilligungen zum Bau der Wasserrückhaltesperren und -speicher;
- die Aufsicht über deren Bau und Betrieb der Becken;
- die Kontrolle über die Einhaltung der umfassenden technischen Norm in diesem Bereich seitens der Betreiber, der Projektanten und der Bauleiter;
- den Beistand für die Gemeinden, welche die selben Befugnisse für die kleinen Becken mit Stauvolumen <5.000 m³ besitzen, bei Entscheidungen hydraulischer und statischer Natur;
- die Projektierung, den Bau, die Kontrolle und die Instandhaltung der Becken in Zuständigkeit der Provinz;
- die Beratungstätigkeit zu Gunsten von beauftragten Freiberuflern, von öffentlichen Einrichtungen und betroffenen Privatpersonen;
- einige Zivilschutzaufgaben im spezifischen Bereich;
- die Kontakte zur Generaldirektion der Stauanlagen des Ministeriums für Infrastrukturen und Transporte;

ritenuta, l'Ufficio dighe costituisce la struttura tecnica per l'attuazione delle competenze provinciali in materia.

Il vantaggio di operare all'interno della Ripartizione opere idrauliche è evidente: in caso di necessità di interventi alle opere, si dispone di maestranze tecniche ed operaie adeguate allo scopo, che vengono impiegate in collaborazione con le Direzioni degli uffici di zona, a seconda dell'ubicazione del bacino da risanare.

I **tecnici dell'Ufficio** partecipano inoltre pienamente a tutte le attività dell'Azienda, quali il servizio di piena. Inoltre supportano gli uffici tecnici nella **progettazione** e **direzione tecnica** di opere di regolazione fluviale e dei torrenti.

La **parte prevalente del lavoro** dell'Ufficio ha riguardato l'anno scorso, come propri compiti istituzionali a favore di una sicura gestione degli invasi, i **seguenti punti**:

- l'istruttoria per l'approvazione dei progetti e l'autorizzazione alla costruzione degli sbarramenti di ritenuta ed invasi idrici;
- la vigilanza sulla costruzione delle opere ed esercizio dei bacini;
- il controllo sull'applicazione, da parte dei gestori, progettisti e direttori dei lavori della complessa normativa tecnica di settore;
- l'assistenza ai Comuni, cui sono delegate le stesse funzioni per i bacini inferiori a 5.000 m³, nelle questioni di carattere idraulico e statico;
- la progettazione, direzione dei lavori di costruzione e manutenzione, controllo e conduzione dei bacini di proprietà provinciale;
- la consulenza a favore dei professionisti incaricati e degli enti pubblici e privati interessati;
- alcune attività di protezione civile nell'ambito specifico;
- i rapporti con la Direzione Generale per le Dighe del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti;



Das Beschneiungsbecken Frin der Skipisten Karerpass (Welschnofen), Dammhöhe 15 m, Volumen 100.000 m³

Il bacino Frin per l'innevamento delle piste dell'area sciistica Carezza (Nova Levante), altezza argine 15 m, invaso 100.000 m³



Vermessung des alten Staudammes im Martelltal auf 2.320 m.ü.M., historisches Bauwerk (1893) zum Schutz von Hochwässern infolge Gletscherseebrüchen

Controllo topografico della antica diga di Val Martello (1893), opera storica per la difesa dalle piene di origine glaciale a quota 2.320m s.l.m.

Das Know How der Provinz Bozen auf diesem Gebiet ist im Vergleich zu anderen Regionen im alpinen Bereich und zu Europa sehr hoch, insbesondere was die Nutzung im Tourismus (gesteuerte Beschneigung), der Landwirtschaft und der Energieerzeugung angeht.

Ein **zusammenfassendes Bild** des Jahres **2010** wird durch die folgende Tabelle und den dazugehörigen Grafiken geliefert.

La situazione in questo settore vede la provincia di Bolzano in posizione molto avanzata anche rispetto alle altre Regioni dell'arco alpino ed in Europa, in particolare per gli usi nell'ambito del turismo (innervamento programmato), dell'agricoltura ed idroelettrico.

Un **quadro riassuntivo** riferito al **2010** può essere sinteticamente rappresentato dai dati numerici nella tabella sottoriportata, che evidenzia il forte sviluppo del settore.

Stauanlagen und Speicher im Betrieb (mit Volumen >5.000 m ³)	101	Sbarramenti ed invasi in esercizio (con volume >5.000 m ³)
Laufende Verfahren (für die Realisierung von neuen Speichern oder für Erweiterungen und/oder Sanierungen)	18	Procedimenti in corso (per la realizzazione di nuovi invasi e per ampliamenti e/o risanamenti)
Kollaudierte Becken im Sinne des Landesgesetzes 21/90 (insgesamt)	76	Bacini collaudati ai sensi della legge provinciale 21/90 (in totale)
Becken in Kollaudierungsphase	4	Bacini in fase di collaudo
Stauanlagen und Speicher im Bau oder in Sanierungsphase	6	Sbarramenti ed invasi in costruzione o risanamento
Regelmäßige Kontrollen des Zustandes der Bauwerke und der hydrogeologischen Stabilität der Speicher (Art. 5, Landesgesetz 21/90)	104	Controlli periodici dello stato delle opere e della stabilità idrogeologica degli invasi (art. 5, legge provinciale 21/90)
Stauanlagen und Speicher direkt vom Amt für Stauanlagen	3	Dighe e/o invasi gestiti direttamente dall'Ufficio dighe

Im Laufe des Jahres konnte der **Bau** einiger **Wasserspeicher** für **Beschneigungszwecke** abgeschlossen werden, so **Madritsch (Sulden)** und **Karerpass (Welschnofen)** und **Hirschlaken (Kronplatz)**. Begonnen wurde mit der Verwirklichung der Becken

Nel corso dell'anno, fra le **realizzazioni** più significative come **riserve idriche per l'innevamento**, sono stati ultimati i lavori di costruzione dei **bacini di Madritsch (Solda)**, **Carezza (Nova Levante)** ed intrapresi quelli per **Hirschlaken (Plan de Coro-**

für Berechnungszwecke in Tschengls und Rodeneck.

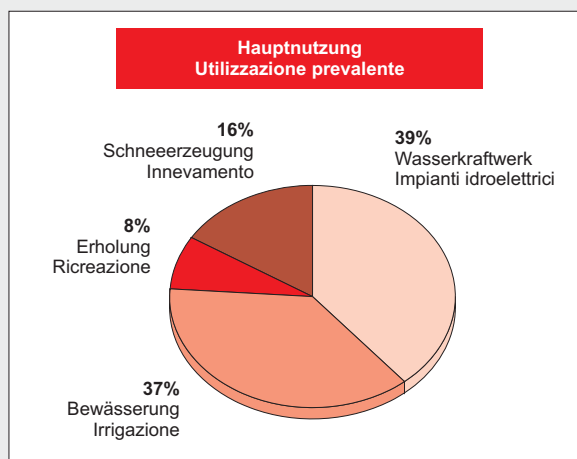
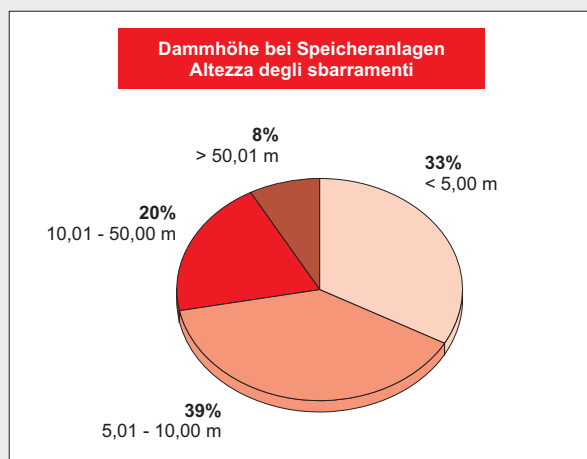
Ordentliche und außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen mussten infolge sorgfältiger Kontrollen an verschiedenen Becken durchgeführt werden; durch die normale Nutzung treten des Öfteren Verschleißerscheinungen und Materialermüdungen auf.

nes); per uso irriguo sono iniziati quelli per gli invasi di Cengles e di Rodengo.

Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria sono stati effettuati in diversi bacini, anche a seguito dei meticolosi controlli cui sono soggetti; è infatti frequente doversi confrontare con i deterioramenti che si sviluppano nel corso del tempo in condizioni di normale esercizio delle opere.

Dammhöhe bei Speichieranlagen und Hauptnutzung - 2010

Altezza degli sbarramenti e utilizzazione prevalente - 2010



© astat 2011 - sr